

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 10 janvier 2024 à 19 h 15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #2 Brooke Mallette, Siège #6 Alan Farrell, ainsi que Lisa Dagenais, la directrice générale.

Présent via Zoom : Siège #1 Jacques Guérette

Absent: Siège #4 Kim Elliott Siège #5 Cody Coughlin

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on the 10th of January 2024, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Lynne Cameron, Seat #2 Brooke Mallette, Seat #6 Alan Farrell, also Lisa Dagenais, Director General.

Present via Zoom: Seat #1 Jacques Guérette

Absent: Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF**

**10 JANVIER 2024 / JANUARY 10, 2024
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19 h 15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (DÉCEMBRE) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (DECEMBER)
5. RAPPORT DE L'OFFICIER / DESIGNATED OFFICER'S REPORT
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR 'S WORD
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 11 JANVIER 2024 / ACCOUNTS TO BE PAID JANUARY 11, 2024

9. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN DÉCEMBRE 2023 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN DECEMBER 2023
10. RÉOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 6 DÉCEMBRE 2023 / MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF DECEMBER 6, 2023
11. RÉOLUTION – PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE 29 DÉCEMBRE 2023 - BUDGET / MINUTES FROM THE SPECIAL MEETING OF DECEMBER 29, 2023 - BUDGET
12. RÉOLUTION – PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE 29 DÉCEMBRE 2023 – PROGRAMME TRIENNAL 2024-2025-2026 / MINUTES FROM THE SPECIAL MEETING OF DECEMBER 29, 2023 – CAPITAL EXPENDITURES PROGRAM 2024-2025-2026
13. RÈGLEMENT 018-2024 – TAUX DE TAXATION / BYLAW 018-2024 – TAXATION RATES
14. CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE
15. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

001-2024 **RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION- OPENING OF THE MEETING**
Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19 h 13.
Adoptée
It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved that the meeting be open at 7:13pm.
Carried

002-2024 **RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION-ADOPTION OF THE AGENDA**
Proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.
Adoptée
Moved by Brooke Mallette and unanimously resolved that the agenda be accepted as presented.
Carried

DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
Aucun / None

AFFAIRES DÉCOULANTES DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES (DÉCEMBRE). / OLD BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETINGS (DECEMBER).
Aucune / None

RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT
Aucun / None

DEMANDE DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS.

- Demande de Rodrigo de nettoyer la neige entre son garage et sa maison, situ/e au 17 rue Mill afin d'accéder à son garage qui est la fin de la rue Osborne. Il faut prendre en consideration que c'est un chemin municipal et que le stationnement est interdit. / Request from Rodrigo Morento, residing at 17 rue Mill, to have the street plowed between his garage – Rue Osborne in order for him to access his garage. It needs to be taken into consideration that it is a municipal road and that parking is prohibited.

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. / The Mayor informs the council members on various subjects:

- Tournées d'OPG en personne ou virtuelles. L'invitation a été envoyée à tous les membres du conseil. / OPG Tours in person or virtual – the invitation was sent to all council members;
- Les services Pioneer cesseront en date du 16 avril 2024. / Pioneer will cease their operations as of April 16, 2024;
- Travaux 2024 du MTQ / MTQ 2024 work.

003-2024 **RÉSOLUTION – RENOUELEMENT D'ADHÉSION À CHIP FM / RENEWAL OF THE CHIP MEMBERSHIP**
Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité de renouveler l'adhésion à CHIP FM pour l'année 2024 au montant de \$50.00.
Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to renew the 2024 CHIP FM membership at a cost of \$50.00.

Carried

004-2024 RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 11 JANVIER 2024 / RESOLUTION - ACCOUNTS TO BE PAID JANUARY 11, 2024

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 11 janvier 2024 au montant de \$29 776.00.

Adoptée

It is moved by Jacques Guérette and unanimously resolved to the pay the accounts on January 11, 2024, in the amount of 29 776.00\$.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN DÉCEMBRE 2023 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF DECEMBER 2023

Comptes / Accounts: 60 194.95\$

Rémunérations / Remunerations: 9 216.49 \$

005.-2024 RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 6 DÉCEMBRE 2023 – SÉANCE ORDINAIRE / MINUTES FROM THE DECEMBER 6TH, 2023 REGULAR MEETING.

Il est proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité que le procès-verbal de la séance régulière du 6 décembre 2023 soit accepté.

Adoptée

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved that the minutes from December 6th, 2023 regular meeting be accepted.

Carried

006.-2024 RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 29 DÉCEMBRE 2023 – SÉANCE EXTRAORDINAIRE - BUDGET / MINUTES FROM THE DECEMBER 29TH, 2023 SPECIAL MEETING - BUDGET.

Il est proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 29 décembre 2023, concernant l'acceptation des prévisions budgétaires pour 2024 soit accepté.

Adoptée

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved that the minutes from December 29th, 2023 special meeting regarding the acceptance of the 2024 budget forecast be accepted.

Carried

007-2024 RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 29 DÉCEMBRE 2023 – SÉANCE EXTRAORDINAIRE – PROGRAMME TRIENNAL POUR 2024-2025-2026 / MINUTES FROM THE DECEMBER 29TH, 2023 SPECIAL MEETING – CAPITAL EXPENDITURES PROGRAM 2024-2025-2026.

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 29 décembre 2023, concernant l'acceptation du Programme Triennal 2024-2025-2026 soit accepté.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved that the minutes from December 29th, 2023 special meeting regarding the acceptance of the Program for the Capital Expenditures 2024-2025-2026 be accepted.

Carried

008-2024 RÉOLUTION - RÈGLEMENT 018-2024 – TAUX DE TAXATION / BYLAW 018-2024 – TAXATION RATES

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité d'accepter les taux de taxation du Règlement 018-2024.

Le règlement a été déposé le 9 décembre 2023.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to accept the taxation rates from the Bylaw 018-2024.

The bylaw was tabled December 29th, 2023.

Carried

CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE

Une copie des correspondances a été envoyées par courriel aux membres du conseil. / A copy of all correspondences has been sent to the councillors via email.

009-2024 LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Jacques Guérette que cette séance se termine à 19h45.

Adoptée

It is proposed by Jacques Guérette that this meeting be adjourned at 7:45pm.

Carried

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale